GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU PROGRAMMATEUR GSI AC



Toute reproduction ou utilisation de cette documentation, complète ou en partie, imprimée ou dans tout autre moyen de stockage ou d'extraction est interdite. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, transmise, transcrite, stockée dans un système d'extraction, ou traduite en toute langue sous aucune forme par aucun moyen pour aucun objet autre que l'utilisation personnelle de l'acheteur sans la permission de Galcon.



1. Sommaire

Table des matières	
4 Introduction	1
Modèles de Contrôleur G.S.I	. 4
5 Configuration du Contrôleur G.S.I	2
Installation du Contrôleur	. 5
Installation sur un mur ou dans une armoire de commande	. 5
Etablissement des Connexions Electriques	. 7
Connexion des Electrovannes au Contrôleur	. 7
Connexion de l'Alimentation CA	. 8
Connexion des Batteries de Secours	. 8
Connexion d'un Détecteur de Pluie, d'un Débitmètre, et d'une Pompe à Engrai	. 9
Insertion de la Carte SIM	10
12 Fonctionnement du Contrôleur sur Site	3
Principales Fonctions de l'Ecran	12
Etablissement d'une Communication avec le Serveur	13
Réglage Manuel de l'Horloge du Contrôleur	14
Test du Fonctionnement de la Voie	14
Création d'un Programme d'Irrigation	15
Réglage des Durées du Programme d'Irrigation	15
Réglage de l'Heure du Cycle d'Irrigation	16
Réglage du Jour et de l'Heure du Démarrage de l'Irrigation	17
Annulation du Démarrage d'un Programme d'Irrigation	18
Lancement Immédiat de l'Irrigation pour une Voie	18
Réinitialisation du Contrôleur	18
Suspension et Reprise de l'Irrigation à partir du Contrôleur	19
Alarmes du Système	20
Messages d'Erreur	20
Annulation des Alertes de Défauts	20
Messages Généraux du Système	20
Verrouillage et Déverrouillage de l'Ecran	21

Liste des Figures

Figure 1: Ouverture du couvercle du contrôleur	6
Figure 2: Panneau de Contrôle Basculé vers l'Extérieur	6
Figure 3: Ouverture du boîtier interne	6
Figure 4: Trous pour vis de montage à l'arrière de l'unité	6
Figure 5: Dimensions des trous pour vis de montage	6
Figure 6: Insertion de capuchons sur les vis de montage	6
Figure 7: Borniers du contrôleur	7
Figure 8: Compartiment à Batterie Retiré	9
Figure 9: Emplacement de la carte SIM	10
Figure 10: Orientation d'Insertion de Carte SIM	10
Figure 11: Carte SIM correctement Insérée	11
Figure 12: Ecran Principal	12
Figure 13: Ecran de Test	14
Figure 14: Ecran de Séquence de Test	14
Figure 15: Exemple d'Ecran de Durée	15
Figure 16: Ecran Cycle	16
Figure 17: Exemple de Réglage de Cycle de Douze Heures	16
Figure 18: Exemple de Réglage de Cycle de Six Jours	17
Figure 19: Exemple d'Ecran de Jour de Démarrage	17

1. Introduction

Le Contrôleur Galcon G.S.I est un contrôleur qui fonctionne comme intermédiaire entre les serveurs centraux Galcon et les vannes d'irrigation sur le terrain.

La création des programmes d'irrigation pour le Contrôleur G.S.I se fait essentiellement à partir de l'application Internet G.S.I. Cependant, vous pouvez aussi créer un programme simple d'irrigation directement sur le contrôleur même avant d'installer l'application Internet. Vous pouvez aussi réaliser une irrigation manuelle directement du contrôleur.

Ce manuel décrit la façon d'installer le Contrôleur G.S.I, de vérifier sa bonne installation, de réaliser une programmation simple, initiale et d'exécuter une irrigation manuelle. Pour des informations sur l'utilisation de l'application Internet G.S.I consultez Application Internet G.S.I Mode d'Emploi.

Modèles de Contrôleur G.S.I

Il existe deux modèles de Contrôleur G.S.I Controller, basés sur le type d'alimentation électrique:

- Unité à CC, qui fonctionne avec des batteries Alcalines ou Lithium
- Unité à CA.

Ce document décrit l'unité G.S.I à CA.

2. Configuration du Contrôleur G.S.I

La configuration de l'Automatisme G.S.I comprend les tâches suivantes:

- Installation du Contrôleur (voir page 5)
- Etablissement des Connexions Electrique (voir page 7)

Installation du Contrôleur

Le Contrôleur est conçu pour résister aux conditions d'une installation à l'extérieur (avec un indice de protection de IP65). Cependant, il est préférable d'assurer une protection supplémentaire contre les événements climatiques en l'installant dans un endroit abrité. Une installation appropriée du contrôleur assurera un fonctionnement fiable pendant des années.

Installation sur un mur ou dans une armoire de commande Pour installer le contrôleur sur un mur ou dans une armoire de commande:

- 1. Déverrouillez et ouvrez le couvercle du contrôleur (Figure 1).
- 2. Faites pivoter le panneau de contrôle (Figure 2).
- 3. Sur le boîtier interne sur le coté droit, dévissez les deux vis et ouvrez le boîtier (Figure 3). Montez le contrôleur au mur ou dans l'armoire de commande avec trois vis dans les trous marqués (Figure 4 et Figure 5). Ne serrez les vis qu'à la main. Pour étanchéifier à l'eau, couvrez les vis avec les capuchons fournis (Figure 6).
- 4. Fermez le boîtier interne et serrez les vis.
- 5. Faite pivoter le panneau de contrôle en place.
- 6. Fermez et verrouillez le couvercle du contrôleur.



Figure 1: Ouverture du Couvercle du Contrôleur



Figure 2: Panneau de Contrôle Basculé vers l'Extérieur



Figure 3: Ouverture du boîtier interne



Figure 4: Trous pour vis de montage à l'arrière de l'unité



Figure 5: Dimensions des trous pour vis de montage



gurere 6: Insertion de capuchons sur les vis de montage

Etablissement des Connexions Electriques

Le contrôleur CA de G.S.I possède les connecteurs de sortie suivants:

- Jusqu'à 24 vannes d'irrigation
- Vanne principale

Le contrôleur de G.S.I possède les connecteurs d'entrée suivants:

- Capteur de pluie
- Compteur d'eau / capteur de débit
- Pompe à engrais

Connexion des Electrovannes au Contrôleur

Pour connecter les électrovannes au contrôleur:

- 1. Insérez les fils de l'électrovanne à travers le presse-étoupe au fond du contrôleur et connectez-les.
- 2. Connectez un fil venant de l'électrovanne à l'une des sorties étiquetée avec un numéro (1-24).
- 3. Connectez le deuxième fil à l'une des sorties communes, étiquetée C.



Figure 7: Borniers du contrôleur varie selon les modèles



Note: Il est hautement recommandé d'étiqueter les fils d'entrée, par fonction, pour référence future

Connexion de l'Alimentation CA



Avertissement! La connexion à la source de courant primaire doit être réalisée par un électricien qualifié, en respectant tous les codes locaux.

Pour raccorder l'alimentation CA:

- 1. Déverrouillez et ouvrez le couvercle du contrôleur (Figure 1).
- 2. Faites pivoter le panneau de commande (Figure 2).
- 3. Sur le boîtier interne sur le coté droit, dévissez les deux vis et ouvrez le boîtier (Figure 3).
- 4. Faites passer le câble électrique CA à travers le trou pré percé au fond du contrôleur. Utilisez toujours un adaptateur mâle 1/2" pour le conduit en installant le câblage CA.
- 5. Connectez les fils au bornier d'entrée. Le bornier peut être retiré pour un accès plus facile. Raccordez le vif au fil brun, le neutre au fil bleu et la terre au fil jaune.
- 6. Procédez à l'installation de la batterie de secours comme ci-dessous.

Connexion des Batteries de Secours

Vous devez installer des batteries de secours. En cas de panne de courant, les batteries maintiennent le contrôleur en fonctionnement, y compris pour permettre au modem d'envoyer des alarmes de panne de courant.

Pour connecter une batterie de secours:

1. Tournez le loquet du compartiment de batterie de 90 degrés et retirez le compartiment à batterie.



- 2. Insérez quatre batteries AA 1,5 volt (non fournies), comme source de courant de secours, dans le compartiment à batterie.
- 3. Remettez le compartiment à batterie et verrouillez-le en tournant le loquet jusqu'au clic.
- 4. Fermez le boîtier interne et serrez les vis.
- 5. Faites pivoter le panneau de commande à sa place.
- 6. Fermez et verrouillez le couvercle du contrôleur.

Connexion d'un Détecteur de Pluie, d'un Débitmètre, et d'une Pompe à Engrais

L'unité GSI accepte les dispositifs d'entrée suivants:

- Détecteur de pluie
- Compteur d'eau
- Débitmètre à engrais

Pour connecter les fils d'entrée:

- Détecteur de pluie Connectez l'un des fils du détecteur de pluie à la borne étiquetée Rs, et ledeuxième fil à l'une des bornes étiquetées Cr. La polarité des fils n'a pas d'importance.
- Débitmètre Connectez l'un des fils du débitmètre à la borne étiquetée Ws, et le deuxième fil à l'une des bornes étiquetées Cw. La polarité des fils n'a pas d'importance.
- Débitmètre à engrais : Connectez l'un des fils du débitmètre à engrais la borne étiquetée Fs, et le deuxième fil à l'une des bornes étiquetées Cf. La polarité des fils n'a pas d'importance.



Note: Vous devez définir le capteur de pluie et le débitmètre dans l'application Internet G.S.I avant de pouvoir les utiliser.

Insertion de la Carte SIM

L'emplacement de la carte SIM est situé en haut du coté gauche de la carte contrôleur.



Note: Les définitions de la carte SIM devraient déjà être réglées par le fabricant. Si vous insérez une carte SIM indépendante et si vous avez besoin de régler ses définitions vousmême, consultez Définitions de la Carte SIM fourni par Galcon.

Pour insérer une carte SIM:

- 1. Déverrouillez et ouvrez le couvercle du contrôleur (Figure 1).
- 2. Faites pivoter le panneau de commande (Figure 2).
- 3. Repérez l'emplacement de la carte SIM.



Figure 9: Emplacement de la carte SIM

- 4. Glissez le support de carte SIM de coté pour l'ouvrir, comme indiqué par la flèche marquée OPEN (voir Figure 11).
- Ouvrez le couvercle et glissez la carte SIM dans les glissières situées sur la partie intérieure du couvercle. Assurez-vous d'avoir bien orienté la carte SIM.

Figure 10: Orientation d'Insertion de Carte SIM



10 **%Galcon**

- 6. Fermez le couvercle.
- 7. Maintenez le couvercle de carte SIM abaissé pendant que vous glissez le couvercle sur le coté, comme indiqué par la flèche marquée LOCK (Figure 11).



Figure 11: Carte SIM correctement Insérée

- 8. Rebasculez le panneau de commande à sa place.
- 9. Fermez et verrouillez le couvercle du contrôleur.

3. Fonctionnement du Contrôleur sur Site

Le Contrôleur Galcon G.S.I est conçu pour exécuter des programmes d'irrigation créés avec l'application Internet G.S.I. En plus, cependant, le Contrôleur G.S.I comprend un panneau de commande qui permet de créer un programme basique et initial.

Les sections suivantes expliquent comment configurer le Contrôleur G.S.I, créer un programme d'irrigation de base et exécuter d'autres tâches d'irrigation et de dépannage.



Note: Les programmes définis à partir du panneau de commande du Contrôleur G.S.I continuent de fonctionner jusqu'à ce que vous les désactiviez explicitement dans l'application Internet G.S.I, même si vous chargez un programme différent à partir de l'application.

Principales Fonctions de l'Ecran

Vous pouvez voir des informations et surveiller les programmes d'irrigation directement sur l'écran principale du Contrôleur G.S.I.



Figure 12: Ecran Principal

Appuyez sur
→ pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran principal: Heure actuelle (format hh:mm)

Valeurs de débit actuellement détectées par le capteur de débit (en m3/h).

Notes:



- Jusqu'à la définition du capteur de débit en utilisant l'application Internet G.S.I, cet écran n'affiche pas les données réelles.
- Quand il n'y a pas de débit d'eau, la valeur du débit devrait être zéro. Si ce n'est pas le cas, contactez le Support Galcon.
- La tension réelle de la batterie de secours du contrôleur.
- Les quatre derniers chiffres du numéro de série à 16 chiffres du contrôleur.
- Le numéro de version du firmware actuel.

L'écran principal est le point d'entrée de toutes les autres opérations du contrôleur G.S.I. Il affiche les

informations suivantes selon les circonstances:

- Par défaut Affichage de l'heure actuelle (format hh:mm).
- Pendant l'irrigation Affiche une icône

 sous la voie d'irrigation qui est en train d'irriguer, de même que le temps restant jusqu'à la fin du processus d'irrigation. Si plus d'une voie est en train d'irriguer, l'icône
 est affichée pour chacune d'elles. De plus, une icône
 est affichée sous l'une de ces voies et le temps affiché s'applique pour cette voie.

Eventuellement, appuyez sur → pour faire défiler les informations suivantes:

- Numéro de programme en cours
- Débit d'eau en cours
- Heure en cours

Appuyez de nouveau sur ➡ pour retourner à l'écran principal d'irrigation qui affiche le compte à rebours du programme d'irrigation en cours.

En plus, sur le coté gauche de l'écran, une icône indique quel écran vous êtes en train de voir selon la liste des écrans imprimée sur l'unité.

Etablissement d'une Communication avec le Serveur

Quand on configure le Contrôleur G.S.I pour la première fois, l'établissement de la communication avec le serveur règle automatiquement l'horloge du contrôleur. En général la communication est établie automatiquement dès que le Contrôleur G.S.I est activé. Cependant, dans les cas où cela n'arrive pas, vous pouvez établir manuellement une communication avec le serveur.

Pour établir une communication manuellement:

Appuyez sur + et - simultanément. L'icône (2) clignote sur l'écran pendant que l'unité se synchronise avec le serveur. Lorsque l'unité est synchronisée, les icônes communication.

Quand la session de téléchargement est terminée, le contrôleur arrête automatiquement la communication et l'affichage du contrôleur retourne à l'écran principal.

Pour terminer la communication manuellement:

 Appuyez sur + et - simultanément. La communication se termine immédiatement. L'affichage du contrôleur retourne à l'écran principal.

Réglage Manuel de l'Horloge du Contrôleur

Pour que le contrôleur fasse correctement fonctionner le système d'irrigation à l'heure désirée, l'horloge du contrôleur doit d'abord être réglée correctement. L'horloge du contrôleur est automatiquement mise à jour chaque fois que le contrôleur communique avec le serveur.

Vous pouvez aussi régler l'heure manuellement.

Pour régler manuellement l'heure du contrôleur:

- 1. Appuyez sur et maintenez + jusqu'à ce que la valeur des minutes de l'heure affichée commence à clignoter. Cela indique que l'horloge est en mode de réglage d'heure. Réglez l'heure actuelle avec les boutons + et -.
- Appuyez sur G pour sortir du mode de réglage d'heure, et appuyez G plusieurs fois jusqu'à l'affichage de l'écran principal.

Test du Fonctionnement de la Voie

Le test de fonctionnement de la voie sert à vérifier que toutes les électrovannes ont été correctement installées. Quand vous effectuez le test pour chaque voie, vérifiez que de l'eau coule en vérifiant le contrôleur, le capteur de débit, ou même en inspectant visuellement les arroseurs pour vérifier que de l'eau en coule.

Pour tester le fonctionnement d'une voie:

- 1. Appuyez sur G jusqu'à l'affichage de l'écran Test (Figure 13).



Figure 13: Ecran de Test



Figure 14: Ecran de Séquence de Test

Vous pouvez éventuellement allonger ou raccourcir le test d'une voie de la manière suivante:

- Pour allonger ou raccourcir la durée de test de la voie en cours, appuyez respectivement sur + ou -.
- Pour fermer une voie en fonctionnement avant la fin de son test et pour passer à la voie suivante, appuyez sur

 L'icône

 se déplace selon votre sélection.

14 **‰Galco∩**

• Pour terminer complètement la séquence de test, appuyez simultanément sur + et + . Le contrôleur ferme toutes les voies.

Notes:

- Quand on crée localement le programme d'irrigation:
- Les voies fonctionnent toujours dans l'ordre de leurs numéros.
- Vous pouvez régler une durée différente pour chaque voie. La durée du cycle, le jour de démarrage et l'heure de démarrage s'appliquent à la première voie dans la séquence.

Dès que la période d'irrigation d'une voie se termine, la voie suivante commence automatiquement.

 Le programmes d'irrigation créés localement continuent de fonctionner même après le téléchargement d'un programme détaillé par l'application Internet G.S.I – les deux programmes fonctionneront en parallèle. Si vous voulez arrêter le programme créé localement, vous devez l'annuler expressément dans l'application Internet G.S.I, ou du contrôleur.

Réglage des Durées du Programme d'Irrigation

Les durées du programme d'irrigation, également temps d'exécution, peuvent être définies pour chaque voie.

Pour régler la durée du programme d'irrigation:

- 1. Appuyez sur G jusqu'à l'affichage de l'écran Durée (Figure 15).
- 2. Appuyez sur → pour déplacer le curseur ▲ et sélectionner la voie pour laquelle vous voulez définir la durée d'irrigation.
- Appuyez sur + et pour régler la durée d'irrigation pour la voie sélectionnée. Dans la Figure 15, la durée est fixée à 2 heures et 40 minutes pour la voie
 Une durée de 0:00 impose à la voie de ne jamais ouvrir ses vannes (par conséquent, la séquence saute à la voie immédiatement après).



Figure 15: Exemple d'Ecran de Durée



Réglage de l'Heure du Cycle d'Irrigation

Vous pouvez paramétrer un programme d'irrigation qui ne se produit qu'une fois ou de façon répétée selon un cycle.

Lors de la définition d'un cycle récurrent, la valeur du cycle que vous fixez définit la durée (en heures ou jours) entre les heures de démarrage du programme d'irrigation.

Pour paramétrer un programme d'irrigation ponctuelle:

 Appuyez sur G jusqu'à l'apparition de l'écran du Cycle (Figure 16). Le message "OncE" s'affiche par défaut, indiquant que la configuration du cycle est réglée pour une seule fois.

Si une valeur du cycle autre que "OncE" a été fixée précédemment pour le système, appuyez plusieurs fois sur - jusqu'à l'apparition du message "OncE".

 Appuyez sur G pour passer à l'écran suivant, ce qui sauvegarde automatiquement la modification.



Figure 16: Ecran Cycle

Pour paramétrer les programmes d'irrigation cycliques:

Figure 17: Exemple de

Heures

Réglage de Cycle de Douze

- 1. Appuyez sur G jusqu'à l'apparition de l'écran Cycle (Figure 17).
- 2. Appuyez une fois sur +. L'affichage change de "OncE" à "h 00", indiquant zéro heure.
- 3. Appuyez sur + et pour augmenter ou diminuer le nombre d'heures.



Si vous augmentez de plus de 24 heures, l'affichage change à "d 01", indiquant un jour. Vous pouvez continuer d'appuyer sur + pour augmenter le nombre de jour jusqu'à 30.





4. Après avoir réglé la durée du cycle désirée, appuyez sur pour passer à l'écran suivant, ce qui sauvegarde automatiquement la modification.

Réglage du Jour et de l'Heure du Démarrage de l'Irrigation

Le jour de démarrage est le nombre de jours entre le jour où vous définissez un programme d'irrigation (aujourd'hui) et le jour où le programme effectivement commence à fonctionner. L'heure de démarrage est celle du jour où le programme commence.

Pour régler le jour et l'heure de démarrage:

1. A partir de l'écran principal, appuyez sur jusqu'à l'apparition de l'écran Jour de Démarrage (Figure 19).

de Réglage de

Figure 19: Exemple d'Ecran de Jour de Démarrage



L'affichage par défaut est "d 00" ce qui indique zéro jours. Si vous paramétrez cette valeur comme jour de démarrage, le programme d'irrigation démarrera le jour en cours à l'heure de démarrage définie. Si cette heure est déjà passée pour le jour en cours, le programme démarre à cette heure le lendemain.

- 2. Appuyez sur + et pour augmenter et diminuer le nombre de jours. Dans la Figure 19, cette valeur est réglée à 10 jours. La valeur maximale admise est de 30 jours.
- 3. Appuyez sur G pour sauvegarder le jour de démarrage défini et pour continuer la définition de l'heure de démarrage sur l'écran d'Heure de Démarrage. Le paramètre par défaut est "Off", ce qui signifie que le programme d'irrigation ne commencera jamais.
- 4. Appuyez sur + et pour régler l'heure de démarrage. L'intervalle possible pour les valeurs est de 0:00 à 23:59. Sinon, vous pouvez faire défiler les paramètres d'heure jusqu'à atteindre l'option "ouvert". Le réglage de l'heure de démarrage à "ouvert" provogue le démarrage immédiat du cycle.



d'irrigation après la sauvegarde du réglage de l'heure de démarrage (remplaçant le jour de démarrage défini).

5. Appuyez sur G pour passer à l'écran suivant, ce qui sauvegarde automatiquement la modification.

Annulation du Démarrage d'un Programme d'Irrigation Pour annuler le démarrage d'un programme d'irrigation:

- 1. A partir de l'écran principal, appuyez sur Ģ jusqu'à l'apparition de l'écran Heure de Démarrage.
- 2. Appuyez sur jusqu'à mettre l'heure de démarrage sur "Off". Cela définit que le programme d'irrigation ne commencera jamais.
- 3. Appuyez sur G pour passer à l'écran suivant, ce qui sauvegarde automatiquement la modification.

Lancement Immédiat de l'Irrigation pour une Voie

En plus de la définition d'un programme d'irrigation, vous pouvez lancer une irrigation immédiate pour une voie. L'irrigation est effectuée pour la durée définie pour cette voie dans le programme d'irrigation que vous avez créé en utilisant l'interface directe du contrôleur. Cela est valable même si vous avez déjà téléchargé un programme différent à partir de l'application Internet G.S.I. Si aucune durée n'a été définie, la durée utilisée est d'une minute.

Pour lancer une irrigation immédiate pour une voie:

- 1. Sur l'écran principal, appuyez sur ⊊ jusqu'à l'apparition de l'écran Heure de Démarrage.
- 2. Appuyez sur → pour sélectionner une voie.
- 3. Appuyez sur +. La voie commence immédiatement l'irrigation pour la durée définie.
- 4. Eventuellement appuyez sur + ou pour augmenter ou diminuer la durée de

Réinitialisation du Contrôleur

Si un problème technique survient, vous pouvez réinitialiser le contrôleur G.S.I. **Pour réinitialiser le contrôleur:**

- Appuyer sur le bouton Reset, situé sur le coin supérieur gauche du circuit imprimé du Contrôleur G.S.I. La réinitialisation efface la RAM du contrôleur et réalise la séquence suivante d'opérations:
 - a. Tous les icônes d'écran apparaissent simultanément sur l'écran et disparaissent graduellement après quelques minutes.
 - b. L'écran affiche le numéro de série du contrôleur suivi de la version actuelle du firmware sur le contrôleur.

18 **%Galcon**

- c. L'écran affiche le nombre de vannes connectées au contrôleur. Le contrôleur démarre la fermeture des vannes une à une; lorsque chaque vanne est fermée, son numéro disparaît de l'écran et le message CL OS s'affiche.
 Eventuellement appuyez sur

 pour interrompre ce processus et pour passer à l'opération suivante.
- d. Le contrôleur établit une communication avec le serveur; l'icône d'alignote sur l'écran tant que le contrôleur est en mode communication.
- e. Le contrôleur termine la communication et reprend le fonctionnement normal.



La réinitialisation du contrôleur n'efface ni annule le programme d'irrigation créé localement.

Suspension et Reprise de l'Irrigation à partir du Contrôleur

Le contrôleur vous permet de suspendre l'irrigation. Quand une suspension est en cours, tous les programmes d'irrigation en cours sont suspendus et aucun nouveau programme qui devait démarrer n'est pas démarré.

Quand l'irrigation est suspendue de cette manière, vous pouvez toujours effectuer des tests de fonctionnement de voies et établir une communication avec le serveur.

Quand la pause est finie et que l'irrigation reprend, tous les programmes d'irrigation continuent selon les règles suivantes:

- Quand ils sont suspendus, les programmes sont retardés jusqu'à minuit. Si la suspension est terminée avant minuit, les programmes reprennent là où ils ont été laissés et les programmes planifiés dans cette période fonctionneront.
- Si la suspension du système est terminée après minuit, tous les programmes retardés sont annulés et commenceront l'irrigation d'après leur planification suivante.

Pour suspendre un programme d'irrigation:

 Appuyez sur - de manière continue jusqu'à l'affichage du message "PA US" sur l'écran. Cela indique que l'irrigation est maintenant suspendue. Le massage "PA US" clignote sur l'écran jusqu'à ce que vous repreniez l'irrigation.

Pour reprendre l'irrigation:

• Appuyez sur - de manière continue jusqu'à l'affichage de l'écran principale.



Notes: le contrôleur réagira selon les règles de suspension également dans les cas suivants:

- \cdot Coupure de l'alimentation CA
- · Détecteur de pluie activé

Alarmes du Système

Le contrôleur G.S.I dispose de divers types d'alarmes du système, y compris de messages d'erreur et d'indicateurs d'autres problèmes.

Messages d'Erreur

Si une erreur survient dans le système, le contrôleur affiche le message "FLt" ou "FL" et un numéro d'erreur.

Message indicateur d'erreur	Description
FLt 1	Débit élevé
FLt 2	Pas d'eau
FLt 3	Débit d'eau non contrôlé
FLt 4	Pas de ferti-irrigation
FLt 5	Débit de ferti-irrigation non controlé
FLt 7	Tension batterie faible
FLt 8	Batteries vides
FLt 11	Court-Circuit
FL 13	Défaut de mémoire du contrôleur

Tableau 1: Numéros d'Erreurs et Définitions

Annulation des Alertes de Défauts

Pour annuler une alerte et enlever le message d'erreur de l'écran:

Lorsque le message d'erreur est affiché, appuyez sur – and ➡ simultanément. **Messages Généraux du Système**

- Clignotement de l'icône batterie faible Quand la batterie de secours est faible, il apparaît une icône clignotante de batterie faible. Cela indique que la batterie de secours devrait être remplacée.
- CA coupé Si pour une raison quelconque le contrôleur ne reçoit plus d'alimentation électrique CA, un icône AC clignotante s'affiche. Si c'est le cas, le contrôleur peut toujours être programmé et la communication manuelle est encore possible, tant que l'alimentation par la batterie de secours est disponible. Cependant, les vannes ne peuvent pas être ouvertes et les programmes ne peuvent pas être exécutés selon le planning.

s'affiche pendant quelques secondes. L'icône ♦ reste sur l'écran jusqu'à ce que le fonctionnement correct de la vanne soit rétabli. La prochaine fois que la vanne doit s'ouvrir, le contrôleur essaye de rouvrir la vanne.

Verrouillage et Déverrouillage de l'Ecran

Le contrôleur G.S.I vous permet de verrouiller l'écran, empêchant des personnes d'éditer la programmation de l'unité jusqu'à ce que l'écran soit déverrouillé. Pour verrouiller l'écran:

- Appuyez sur G, + et ➡ en même temps. L'écran est verrouillé et affiche "= = = ".
- Pour déverrouiller l'écran:
- Appuyez sur G, + et ➡ en même temps. L'écran est déverrouillé et l'unité peut être programmée.
- Spécifications Techniques
- Entrée du transformateur: 230V 50 Hz, ou 110V 60 Hz pour les modèles américains
- Sortie du transformateur: 24V CA 2,5 amp
- Sortie de la voie: 0,5 amps par voie
- Sortie maximale: 4+1 (Maître)
- Protection électronique contre les courts-circuits
- Mémoire non volatile pour les données de programme
- Batteries de secours: Batteries type A 4X1,5V.
- Modem cellulaire: Modem GSM quadruple bande intégré (GPRS classe 10) pour fonctionnement chez tous les opérateurs GSM du monde
- Dimensions: 10,5x24,5x25,5 cm
- Température ambiante de fonctionnement: -10°C à 60°C, 14°F

CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITEE ET CONDITIONS DE SERVICE POUR LES PRODUITS « GALCON SMART (GSI, CYBER RAIN, 7101BT, 9001BT, 11000BT) »

- Galcon vend les contrôleurs d'irrigation "Galcon Smart" (« les Produits ») et fournit le logiciel du produit associé au moyen d'un logiciel à base de navigateur et/ou d'un logiciel d'application mobile et/ou d'un logiciel client et/ou de tout autre logiciel fourni avec le produit (« le Logiciel du Produit ») et certains services (« les Services ») par le biais du site web de Galcon (www.galconc. com) et/ou par le biais de tout centre de téléchargement d'applications vers des téléphones ou appareils mobiles et/ou par le biais d'un logiciel auto-installé (« le Site »). Ce Certificat de garantie limitée et de conditions de service (« ces Conditions ») constitue un contrat légal entre Galcon et l'acheteur d'origine du Produit (« le Client »), et régira l'accès et l'usage des Services et du Produit par le Client. En accédant au Site et/ou en utilisant les Services et/ou le Produit, le Client confirme avoir lu, compris, accepté et consenti à être limité par ces Conditions. Si le Client ne consentait pas à une quelconque disposition de ces Conditions, il ne devra pas accéder ni utiliser les Services et/ou le Produit.
- 2. Galcon, pour une période limitée de 36 mois à partir de la date d'acquisition au détail par l'acquéreur d'origine (le premier acquéreur) (« le Délai de Garantie »), fournira une garantie limitée pour les Produits et les Services, comme prévu et sous réserve des dispositions et des limitations de ces Conditions. Sans déroger à ce qui précède, Galcon ne s'engage pas à fournir les Services (ou toute partie de ceux-ci) au-delà du Délai de Garantie.
- 3. La Garantie du Produit de Galcon pour le Produit et/ou les Services est accordée au seul Client, qui, en demandant un service sous garantie, devra présenter à Galcon un contrat valable et dûment signé avec Galcon (ou avec chacun de ses revendeurs agréés) ainsi qu'un reçu d'achat valable. Le manquement de produire la dite documentation annulera la validité de la demande de garantie.
- 4. Galcon garantit au Client que le Produit se conforme matériellement à la description précisée dans la documentation de Galcon, et qu'il est exempt de défauts de matériel et de façon. Par conséquent, le recours exclusif du Client selon la présente garantie est la réparation ou à la seule discrétion de Galcon le remplacement du Produit ou de toute/toutes pièce/s selon les termes de cette Garantie, et aucun autre recours ne sera disponible. Par conséquent, si pendant le Délai de Garantie il était prouvé que le Produit est défectueux en raison d'un défaut de façon ou de matériaux défectueux du fait de Galcon, Galcon s'engage, dans un délai raisonnable, à faire réparer le Produit défectueux (ou toute/toutes partie/s de celui-ci), ou bien, à la discrétion de Galcon, à le remplacer ; le tout, sous réserve des termes et des conditions de ces Conditions.
- 5. La Garantie de Galcon pour le Produit et/ou les Services et/ou d'une autre

22 **₿Galco∩**

manière ne s'appliquera à aucun des cas suivants : (i) tout comportement (par acte ou par omission) qui n'est pas du fait de Galcon, y compris tout mauvais usage/abus de tout Produit et/ou des Services (ou partie/s de ceux-ci), et/ou tout manguement d'installer et/ou d'utiliser tout Produit en pleine conformité avec les instructions de Galcon : (ii) d'autres systèmes/composants/appareils/ technologies et/ou leur intégration/interface avec tout Produit ; (iii) toute partie/ tout composant qui a été inclus/installé dans tout Produit sans l'accord de Galcon et/ou autrement que par Galcon ; (iv) tout/e changement/réparation/ intervention de/dans tout Produit (y compris tout usage/traitement de, et/ ou l'intervention/le travail avec, tout code de tout logiciel inclus/utilisé dans le Produit) autrement que par Galcon ; (v) tout/e/s données/informations/contenu qui été introduit/inclus dans un Produit et/ou les Services ; (vi) un mauvais fonctionnement ou des dégâts dus à des accidents, qui ont eu lieu en cours de transport et/ou de manipulation, et/ou un mauvais fonctionnement et/ou des dégâts dus au feu, à un tremblement de terre, à une inondation, à la foudre et/ ou à tout autre désastre extérieur ; (vii) accidents imprévus, usure raisonnable, ou tous autres facteurs extérieurs échappant au contrôle raisonnable de Galcon, ou à tout Produit installé, réparé, ajusté, reconstruit, modifié, changé ou converti par toute personne (y compris le Client) autre que Galcon ;

6. En outre et sans déroger aux dispositions de ces Conditions, la garantie de Galcon et les droits du Client d'utiliser/d'accéder aux Services et/ou au Site, sont subordonnés à ce que le Client remplisse tous les engagements qui suivent : (i) que le Client exploite et entretienne le Produit et/ou les Services conformément aux instructions de Galcon ; (ii) que le Client ne soit pas en défaut d'une obligation de paiement à Galcon (ou à son revendeur agréé, selon le cas) : (iii) que le Client n'accorde pas de licence, ni ne vende, donne en location, cède à bail, transfère, cède, distribue, abrite ou effectue toute autre exploitation commerciale des Services ; (iv) que le Client ne modifie pas, ne réalise pas d'ouvrages dérivés, ne démonte, n'effectue une compilation inversée ou la rétro-ingénierie d'aucune partie des Services ; (v) que le Client n'accède pas aux Services et/ou au Site afin de créer un service similaire ou concurrent ; (vi) sauf mention expresse dans les présentes, aucune partie des Services ne pourra être copiée, reproduite, distribuée, republiée, téléchargée, affichée, envoyée ou transmise sous toute forme et par tous moyens ; (vii) le Client ne télé-transmettra, ne transmettra et ne distribuera pas tous virus informatiques, vers et tout logiciel destinés à endommager ou à altérer un réseau informatique ou de télécommunication, un ordinateur, un appareil mobile, des données, les Services, le Produit, le Logiciel du Produit ou tout autre système, appareil ou bien ; (viii) le Client ne perturbera, n'interrompra et ne tentera pas d'obtenir un accès non-autorisé au Site, aux serveurs ou aux réseaux connectés aux Services et ne violera pas les règles, la politique ou les

- procédures de ces réseaux ; (ix) le Client n'accèdera pas (ni ne tentera d'accéder) à aucun des Services par d'autres moyens que par l'interface fournie par Galcon ; (x) le Client n'enlèvera, ne cachera ni n'altérera les notices de droits de propriété (y compris les notices de droits d'auteur et de marque de commerce) pouvant être contenues ou affichées en rapport avec les Services ; (xi) toute utilisation ou tout accès par toute personne âgée de moins de 18 ans est interdit/e.
- 7. Sous réserve de ces Conditions, ainsi que des directives, termes ou règles additionnels indiqués dans ce document et incorporés par référence dans ces Conditions, Galcon accorde au Client un droit non-cessible, non-exclusif et limité (sans le droit d'accorder une sous-licence) d'utiliser les Services pendant le Délai de Garantie uniquement, et seulement dans le but de contrôler et de surveiller le Produit installé sur la propriété du Client.
- 8. Galcon ne donne aucune garantie quelle qu'elle soit au regard de tout Produit ou des Services (ou toute/s partie/s de ceux-ci) qui n'a pas été fabriqué/e et distribué/e par Galcon et qui n'a pas été acquis/e de Galcon ou d'un de ses revendeurs agréés, que ces produits aient ou non des marques de commerce similaires à toute marque de commerce appartenant à, ou utilisées par, Galcon.
- 9. Après avoir remplacé ou réparé le Produit, la Garantie pour le Produit neuf ou réparé ne sera valable que pour le reste du Délai de Garantie n'étant pas encore parvenu à expiration. Tous Produits ou pièces défectueux qui ont été remplacés deviendront la propriété de Galcon.
- 10. Galcon se réserve le droit de facturer le Client si tout service de garantie est demandé et réalisé mais qu'aucun/e défaut/défaillance n'est trouvé/e dans le Produit ou si ce défaut/cette défaillance n'est pas couvert/e par la Garantie de Galcon.
- 11. Nonobstant tout élément contradictoire, Galcon ne sera pas tenue responsable, sous aucune circonstance et d'aucune manière, de tout/ toute / tous, perte, dommages, coûts, dépenses, frais, responsabilité et/ou obligation financière (y compris du Client et/ou de tout tiers) y compris (entre autres) de manière directe et/ou indirecte (y compris les dommages consécutifs et/ ou particuliers et/ou indirects), quelle qu'en soit la raison, y compris au regard de dommages, ou de la perte de propriété et/ou d'un équipement, perte de profit, perte d'usage, perte de revenus ou d'un préjudice causé à l'entreprise ou à sa réputation, en raison ou non de la violation d'un contrat, d'un délit civil (négligence comprise), du préjudice financier au Produit ou d'une autre manière du fait de la réalisation ou de la non réalisation de tout aspect des Services et/ou du Produit et/ou de l'accès au Site ou de toute partie de celui-ci. Tout ce qui précède que Galcon et/ou le Client aient eu ou non connaissance de la possibilité d'une telle perte.
- 12. En tout cas, toute responsabilité financière que Galcon pourrait avoir en

24 **%Galcon**

- rapport avec le Produit et/ou les Services et/ou à l'accès au Site et/ou à ces Conditions, y compris (entre autres) en rapport avec et/ou du fait du Produit (ou de toute partie de celui-ci) et de son utilisation et/ou des Services, sera limitée à un montant total (pour les dommages, réclamations et causes d'action de manière agrégée) égal à la contrepartie réellement reçue par Galcon du Client pour le Produit. Les limitations s'appliqueront, que la responsabilité financière soit fondée sur un contrat, un délit civil, une responsabilité financière stricte ou sur toute autre théorie.
- 13. Le Client garantit et convient que Galcon possède et continuera à posséder tous titres, droits et autres intérêts (y compris tous les droits de propriété intellectuelle) en rapport avec le Produit, le Site, les Services, et tout contenu disponible au travers du Site, y compris tous et toutes, marques de commerce, marques de service et logos qu'ils contiennent. La livraison du Produit, du Logiciel du Produit et/ou des Services ne transfère pas au Client ni à aucun tiers de quelconques droits, le titre ou un intérêt, sur ou dans, ces droits de propriété intellectuelle. Le Client ne pourra copier, développer, reproduire, republier, modifier, altérer, télécharger, envoyer, diffuser, transmettre ou mettre autrement à disposition tout élément du Site ou des Services.
- 14. En utilisant le Service, le Client crée des données liées à la programmation du Produit. Par les présentes, le Client fournit à Galcon la licence d'utiliser, télétransmettre, afficher, copier, manipuler et stocker toutes données que le Client créera/introduira en utilisant les Services et/ou le Produit. Le Client admet et consent à toujours être seul responsable des dites données.
- 15. Galcon n'a pas l'obligation d'accepter, afficher, revoir ou entretenir les contenus du Client. Par ailleurs, Galcon se réserve le droit de modifier, supprimer, déformer ou retirer les contenus du Client du Site et/ou des Services sans préavis, pour toute raison et à tout moment. Tous contenus soumis par le Client ne seront pas considérés comme confidentiels et pourront être distribués par Galcon sans compensation au Client. Les contenus du Client pourront être mis à la disposition du public, et le Client ne doit pas s'attendre à la confidentialité de ces contenus. Le Client admet qu'il fournit ses coordonnées personnelles à ses risques et périls.
- 16. Le Client garantit et convient, que la prestation des Services dépend de l'obtention d'informations d'une variété de tierces sources, y compris au regard des données météorologiques, et que la précision de ces informations ne peut donc être garantie. Le Site et les Services sont fournit TELS QUELS et en fonction de leur disponibilité sans aucune garantie de la part de Galcon. L'utilisation du Site, du Produit et/ou des Services se fait aux seuls risques et périls du Client.
- Galcon n'est pas responsable des problèmes ou des mauvais fonctionnements techniques de tous réseaux ou lignes téléphoniques,

25 **%Galcon**

réseaux sans fil de toute sorte (WiFi, cellulaire, Bluetooth ou autre), de systèmes, serveurs ou prestataires de services informatiques en ligne, de l'équipement informatique ou de logiciels, du fait de problèmes techniques ou d'une congestion du trafic sur Internet ou des Services et/ou sur le Site. Sous aucune circonstance Galcon ne sera responsable d'aucune perte ou de dommages subis du fait de l'utilisation du Produit, du Site et/ou des Services.

18. Galcon pourra suspendre ou annuler les Services et/ou le compte du Client à tout moment sur avis par écrit au Client selon lequel le Client a violé les présentes Conditions, et, si cette violation pouvait être remédiée, si le Client n'y a pas remédié dans les 14 (quatorze) jours.

19. La présente Garantie et les recours prévus dans les présentes sont exclusifs et remplacent tous/toutes les autres garanties, recours et conditions, qu'ils soient oraux, écrits, statutaires, exprès ou implicites. En particulier, Galcon renonce à toute et toutes garantie/s statutaire/s ou implicite/s, y compris, entre autres, les garanties de qualité marchande et d'aptitude à un but particulier et les garanties contre les vices cachés ou rédhibitoires.

20. Le Client sera seul responsable de la sélection, l'usage, l'efficacité et l'adaptation du ou des Produits.

21. Les dispositions du présent Certificat de Garantie Limitée seront interprétées et régies, de manière exclusive, selon les lois de l'État d'Israël, et aucun autre droit ne sera applicable. Toute et toutes actions seront intentées devant les tribunaux de l'État d'Israël, et aucune autre juridiction ne sera applicable. Le Client renonce à toute objection à cette juridiction pour le motif qu'elle ne serait pas un forum adéquat.



GALCON Kfar Blum, Tel: 972-4-6900222, Fax: 972-4-6902727 Email: info@galconc.com, Website: www.galconc.com